

# Chāñil pañmil: pi'ālo'b nukbä la'k'äjnī'bal ✨

## Majchkiyoñlojoñ

Xk'iñil pejpem yik'oty x-a'bä pejpem ñoj k'o'tyajoñlojoñbä ichāñil pañmil, ty'oxol tyi uxchajp loñjuktyal, añ loñkjoł, loñktyajñ yik'oty loñkity, cha'cha'wejl loñkwich, añ ityāñil, tyi loñkpejtyeł tyi kaxlañtyañ mi ksu'beñtyelojoñ *lepidoptero*, cha'añbi añ loñktyāñil.

I'Xkutsa' x-a'bä pejpemoñlojoñbä, ik'māk'añjach loñkts'ijbal, tyi a'bälejach mi kwejlelojoñ, buñbastyik loñjuktyal, mi kñochtyaloñ tyi tye', tyi patytye', tyi yopoltye' lajalbä its'ijbal loñkik'oty cha'añ ma'añ mi kilelojoñ tyi xmatye'el muty tyi k'iñil, yik'oty añ añbä che'bä wutyäl tyi loñkwich' cha'añ ma'añ mi k'jäñlelojoñ.



## Xpejpem yik'oti x-a'bä pejpem

Xk'iñil pejpemoñbälojoñ yāñältyak loñkts'ijbal, welwelñayoñlojoñ ñumel junjun'pej k'iñ, jaybichañjach loñjuktyal. Añ añbä ityāñil loñkts'ijbal yik'oty machbä añik, añbä ityāñil loñkts'ijbal k'o'tyaj mi ipäs ibä tyi k'iñil che' mi kñijkañlojoñ ñumel loñkwich'.

## Jaychajpoñlojoñ

Añoñbilajoñ 156,522 ichajpleł tyi ijyotyälēł pañmil.  
 Añoñbilajoñ 14,385 ichajpleł tsa'bä k'ejli wä' tyi México.  
 Añoñbilajoñ 3,596 ichajpleł wä' tyi México.

## Baki añoñlojoñ

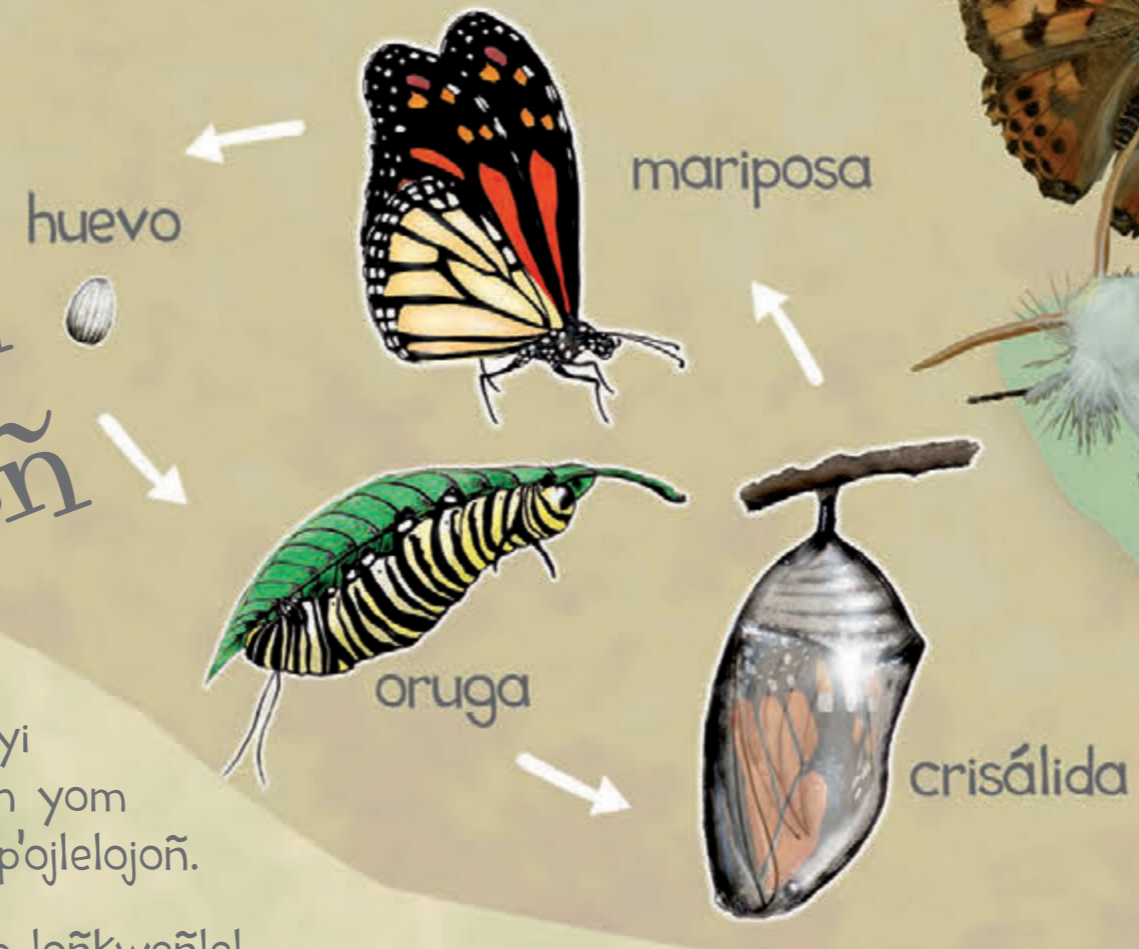
Bakjach añoñlojoñ, añoñlojoñ tyi ityākiñal pañmil, baki ts'itya' tsāwañ pañmil, pe mi kñoj mulañlojoñ ajiñel tyi ityikwäleł pañmil.  
 Jiñi loñkpi'al xmonarkabä mi isu'beñtyel, ñajty tyālem, mi ik'āla tyāleł tyi Canadá, tyi Estados Unidos, cha'añ mi ik'otyel tyi Michoacán, tyi Estado de México, ya' mi iñuñsañ'ob chāñpej uw tyi yorajleł tsāñal, tyi noviembre k'läläl tyi febrero, ya' mi ipojlelo'b.

## Bajche' añoñlojoñ

Mi käl añix ak'eleyoñlojoñ tyi wejleł ñumel tyi ñichtye', tyi ch'aloñi'bäl, tyi matye'el, tyi tyi' ja', tyi bijtyak, che' kolemoñixlojoñ.  
 Bajche' mi kp'ojlelojoñ, ñaxañ mi ktyuñiñtyelojoñ tyi kña', läp'ajtyikoñlojoñ tyi ipaty yopoltye' baki tyi tyuñiñtyiyoñlojoñ käytyäl, mi jkolelojoñ majleł, mi kpäñtyäyelojoñ tyi mots'o', mi jk'u'xlojoñ yopoltye' baki añoñlojoñ, mi kbej kolelojoñ majleł, mi jk'extyäyelojoñ majleł, mi ktsäts-añlojoñ, ma'añix mi kñijkañlojoñ kbä, ma'añ chuki mi loñk'u'x, ts'uylajtyikoñlojoñ tyi ipaty yopoltye', cha'pej semana mi kts'u'ytyälajojoñ, che' jiñi muk'ix itsijleł loñkbäjk'il baki tyi tsäts-äyoñlojoñ, añix loñkwich', mi kxuk'ul ñijkañ lok'el loñkbä, mi ksäts'lojoñ kwich', mi ikajel tyi ajiñel loñkch'ich'el, che' jiñi muk'ix itsäts-añ loñkwich', muk'ix kwejlelojoñ majleł. Mi kts'u'beñlojoñ ichä'bil ñichtye', ijañil ñichtye' yik'oty ya'lelytyak tyä'äl.

## Bajche' mi imejleł akotyanoñlojoñ

Mi jkolelojoñ tyi matye'el, jiñ cha'añ mach yom la'tyā'lañ tye'el, jiñ che' ya' mi kp'ojlelojoñ.  
 La'tyaty la'ñä'o'b wajali tyi iweñ k'eloyo'b loñkweñleł loñk'äjnī'bal tyi pañmil, jiñ cha'añ tyi imeleyo'b loñkejtyal tyi ipatyob ipējty yik'oty tyi ijalbalob'tyak.  
 Mi käl tsa'ix añuñsa abä ak'eloñlojoñ, ak'el bajche' k'o'tyajtyak loñkts'ijbal, bajche' welwelñayoñlojoñ ñumel tyi ñichtye', weñ añ loñktyikñäyēł. Mi käl añix amele loñkejtyal, imachba che' bajche' jiñi!



## Bajche' mi kāk'lojoñ jkotyayaj

Bäloñlojoñ iñäk' xmatye'el muty, xmuch, suts', am yik'oty xtyujlux.  
 Mi kñijkañbeñlojoñ ijañil ñichtye' cha'añ mi iweñ tyäk'tyäl iwutytye'. Wä' tyi México añ muk'bä jk'u'xtyälajojoñ bajche' muk'bä jkolelojoñ tyi iwi' itye'el maguey che' mots'o'oñtyolojoñ.

Coordinación General: Jacinta Ramirez Bautista, Alicia Xochitl Olvera Rosas y Carlos Galindo Leal • Texto: Jacinta Ramirez Bautista y Carlos Galindo Leal • Interpretación al ch'ol: Rubén López López • Coordinación lingüística: Rafael Gamallo Pinel • Dirección de arte: Isabel Alejandra Plata Zamora con la colaboración de Rafael Ríos Rodríguez • Fotografía: Banco de Imágenes CONABIO